

22109

: S H O C H I K U :

KABUKI FLAY

" SUMIDAGAWA GONICHI NO OMOKAGE "

By Simesuke NAKA.

Four (4) Scenss.

C.G.D. J-204



31
Due.
27/8

To be presented by Kichimon and
Nakamuras' association at Shimbashi
Embujo Theatre from Sept. 1st to _____,
1948:-

Synopsis:

A miscreant priest named Hokai-bo fell in love with beautiful Okumi at a glance on his way of gathering money to build a temple-bell. However Okumi had fallen in love with Yosuke who worked at his father's shop and gave no attention to Hokai-bo. So as he was so cruel in his nature, he followed about her and troubled Okumi and her sweetheart Yosuke who was a son of the lord of Yoshida. As his house was seized by the wicked Akamatsu, Yosuke (His real name was Matsuwaka) had wandered out of his house and looked for the lost treasure of his family "Rigyo" a hanging scroll. Concern to this hanging scroll, the play is developed by comical dialogues and action by Hokai-bo and all other casts. That is, Yosuke, Okumi, Gonzaemon, Jinza, Gen'emon, Princess Nowake etc. But at last Hokai-bo was killed by Jinza for his ill deed, and haunted out with the ghost of Princess Nowake who was killed falsely by Hokai-bo. This part is acted by a dance in last scene.

- - - - -

1ST SCENE:

Scene at the gate of Restaurant Daihichi
at Mukojima.

To the right of the main stage the gate of
restaurant is seen. To the left a rude teahouse.
In front of the gate, Ushijima Taizo a local magistrate
stands. Some merchants, farmers sit before him.
Four followers of Taizo, too.

Curtain rises.

Taizo: Say, everybody, are you all there?

All: Yes. We are all here.

Taizo: Listen to me now.

My Master Akamatsu Norisuke has seized
the Yoshida House for some reasons
and is entrusted to rule this east
district. So the son of Yoshida,
named Matsuwaka, has escaped there
disguised in a common man and is now
strolling around here, they say.

If any of you could find out him,
he should have so much prize, you see?

A: I see. If we could catch that Matsuwaka,

B: Could we have nice prize?

Taizo: Yes. I have heard he is around here.
Besides him, his sweetheart Princess
Nowake of Hamazono is here too, following
him. So you could get double prizes if you
please. Try to find out both of them.

B: Yes. Man's name is Matsuwaka and
the girl is Princess Nowake.

Taizo: Well. Arrest them, alive or dead,
I don't care.

All: All right.

Taizo: I wait here and try to catch
some other news.

C: Oh, a waitress of the tea-house stands
there wondering us.

Taizo: Never mind about them.
(He sits down the bench.

Osaka-ya Genemon with Kanjuro comes
out with a box in his hand.

Omami, a waitress of the tea-house comes
to see them.)

Omami: Welcome here!

Gen):
Kan)

Oh, Miss Omami! It's so gay here for
the Feast of the 7 Seven Herbs of Health,
isn't it?

Nami: Yes. As it is so fine, so many people
are there on the bank.

Won't you take a seat, sirs?

(Genemon sits there on the bench.)

A: Say, Miss! Why won't you give some tea to
the official here?

Taizo: Never mind about tea.

Oh, are you not Genemon and Kanjuro of
Osaka-ya?

Gen)
Kan): You are Mr. Ushijima Taizo?

Taizo: It's lucky to see you here.

How about that case of in-vestigation of
that fugitive?

Gen)
Kan): We haven't got any good clue for it yet.

But we are trying out best. To arrest
Princess Nowake whom your lord love, too.

Taizo: For the want of her, my lord Saemon is
ill as his character.

Gen: We work so hard to find out them.

We will find out her with Matsuwaka.

Taizo: Oh, that's good. I will show you some
detail later. Say, everybody, show
me the way to the neighbouring village.

All: We see.

Gen: Then, Mr. Taizo, good-bye.

Taizo: Oh, I expect you a good news.
(Taizo goes in to the right with raiding constables with the people.)

Gen: Lord bless me!
It's so stiff to talk with samurai.

Nami: Yes. It's so stiff.

Gen: How about the people of Kiraku-ya?
Haven't they been here yet?

Nami: No, they haven't yet.

Kota: They will be here soon, I guess.
Won't you have a cup of tea?

Gen: Yes. Let's have a cup of tea and wait them here.

Nami: Then, you shall have one more cup of tea.
(Gonzaemon, Okumi, Yosuke and Taketa come out.)

Kota: They will be here soon, I guess.
Won't you have a cup of tea?

Gen: Yes. Let's have a cup of tea and wait them here.

Nami: Then, you shall have one more cup of tea.
(Gonzaemon, Okumi, Yak Yosuke and Taketa come out.)

Gon: Say, Kumi! It's a nice view here at Mukojima, isn't it?

Kumi: I have no interest viewing nice view but I wish I could be home soon.

Yosuke: What do you say?

You are here on a purpose, aren't you?

Let's go to Hamayashiki and appreciate the Festival.

Kumi: But I don't want to.

Taketa: Yes, me too, want some cake than flower.

Gon: You too, said that. Now hurry up, Kumi.

Kumi: I will be there later with Yosuke.
(He draws to Yosuke.)

Gon: I say, come with me.
(He comes to stage.)

Gon: Oh, Mr. Gonzaemon, I am glad to see you here, and you, too, Miss. Now come on!

Gon: Oh, Mr. Genemon! I am sorry to be late.

Gon: Don't mention it.
Won't you take a seat?

Nami: Welcome to you all.
Will you have a cup of tea?

Gen: By the way, I have had that hanging scroll of "Rigyo" here with me as you have entreated me to have it.

It would make so much money, I believe, if I sell it to other wealthy man.

But you longed for it so seriously and allowed me to marry to your daughter whom I've loved so dearly in exchange for it.

So I promised to sell it to you by 100 ryo after our wedding ceremony would be over.

And it's the day of our wedding ceremony is held to-day at this house of Daihichi.

It's my promise to hand it to you after the ceremony is over. However I want to hand it to you now, for sooner is better as they say. Accept this now.

(He gives the box to gonemon.)

Gon: Oh, I thank you for your sincere heart to my daughter to leave that precious hanging scroll of "Rigyo" to me now.

Gen: Don't mention it, for we are son and father
from now on.

Yosuke: You are so glad, aren't you, Miss Okuni?

Kuni: Oh, no!

Gen: Say, Kuni! Why don't you address yourself
to him?

Kuni: For I don't want to ----

Gen: Say, Kuni, if you won't to marry to him,
we can't get this hanging scroll.

Watch her!

She is but a child in spite of her appearance.

Say Yosuke, look through this.

(Receiving it, Yosuke looks through.)

Yosuke: This is the very one.

Gen: Is it? Then keep it by yourself.

Gen: Now, let's go together to hold
the ceremony since.

I have handed it to you.

Raku: It's better to wait here our clerk, Chokuro
as he isn't here yet.

Gen: Then I will go ahead of you to prepare for our
ceremony.

Raku: Then good-bye Mr. Genemon.

Gen: Well, see you later.

(Genemon goes into the gate.)

Raku: Say, Anni! There is nothing to worry about it.
As we have owed something to Mr. Katsuwaka's family, so we never forget -----.
No, as Yosuke did want to have it, we have bought it.
But we could break our promise with him if we could pay much money for it.
Don't worry about it any more.
Say Yosuke, keep it carefully.

Yosuke: I have much obliged to you to get this precious hanging scroll.
I will keep it -----.
No, I will work hard to get money to pay for it.
(At the outside of the curtain, Hokaibo cries.)

Hokai: To dedicate the hanging-bell to Ryusen-ji Temple at Asakusa, make your contribution!
(With noisy music, Hokaibo comes out with many people who pull the bell.)

All: Save us, merciful Buddha!

A: Say, Mr. Hokaibo! We are tired.
It's have a cup of tea, won't you?

B: That's good. Let's have tea or water.

C: We should have pickled plums.

D: We can't sing any more as we are so thirsty.

E: Now, here we.

All: Have a cup of tea.

Ho: Good Heavens!

Do you want to have a cup of tea again?

You have had once already at that bridge
near Shotencho from where we have

had started. But we have so little of charity.

That is, little rice and money and some other rubbish.

We can't dedicate a temple-bell with these.

Now, let's go on!

A: What do you say? It's long time since we have
joined to this service.

B: Yes, we have joined for your good will.

C: We all have joined to you and come out every day
for the purpose from early in the ~~next~~
morning.

D: But what happened on that money which we have got?

E: Where has it gone?

All: No, where did you put it?

Ho: No where. But think over how much money is
need for my daily life.

Prices are going up every day. So no money can't
stay in my bosom for a night, you see?

However by my special power, the bell has
already been built up, and
I have to pay for it, too.

A: What a disgusting priest you are!

B: You waste the precious money which we've
got for the bell on foolish things.
That's no good.

C: We can't go on with you any longer.
You can't build a temple-bell at all, we guess.

D: Leave this bell to us for the reward
of our service.

All: It's a nice idea. Let's keep this by ourselves.
(They all are about to go.)

Ho: Just a moment! I can do nothing without you.
I am sorry what I have done.
I beg your pardon now.

A: We can't ~~decide~~ decide with you.
Now let's go!
(They all go away with the bell.)

Ho: Confound it!
It's too bad to take a percentage from the fare
to cross the River Styx for them.
(He happens to see Okuni there.)

To dedicate the hanging-bell to
Ryuseiji Temple at Asakusa make your
contribution, won't you?

(Going up to Okumi)

Won't you make a contribution?

(Saying this he sits on the bench which
Okumi sits and draws to her nearer and
nearer. So Okumi stands up to escape
from him. Hokai-bo falls down as
the bench leans to him.)

Ho: Ouch! Why ----- Why do you treat this eminent
priest so cruelly?

Gon: Good Heavens! Who treat you so badly?
It's you who treat my daughter badly sitting
by her. So she stood up to avoid you.
Then the bench leaned to you and
you fell down by yourself.

Yosuke: Yes. You fell down by yourself.

Ho: Shut up! I can't excuse you.
Though you say it's my fault. I must treat that
pretty girl as badly as she treat me, for
she is the very one who has done this.

Yosuke: There are limits to my patience.

Ho: Get out of my way!
(He tries to catch Okumi Oraku, Yosuke prevents him.
There are some comical struggles between them.
Taizo comes out and strikes against Hokai-bo.)

Taizo: Ouch! I saw stars.

Ho: What? You saw stars?

Taizo: Oh! It's you? Hokai-bo is here.

Ho: You are Mr. Ushijima Taizo.

Taizo: It's lucky to see you here.
How about that case of inquiry of fugitive
Matsuwaka?

Ho: Never mind about him. I have found a clue already.

Taizo: How about it?

Ho: Please give your ear to me.
(Whispers.)

Taizo: Well done! I heard that his fiancée Princess Nowake
is here, too. Be careful not to fail to
lost one of them with that hanging scroll.

Ho: Of course, I will be careful, for it is a vine
of money to me, you see?.

Taizo: What a pleasant priest he is!
Come to see me at any time you have got a nice clue/
at my house.

Ho: See you later.

Taizo: Well, Priest!

Ho: Mr. Taizo!

Taizo: Be careful not to fail.
Come on, my men!
(Taizo retires with his followers, Chokuro comes out.)

Ho: Nice! Everything goes on nice
to me. That is, the matter of reward,
that beautiful girl and the hanging scroll!
Oh, it's getting cold. No, it seems the cold
cools me.
(Chokuro addresses himself striking his shoulder.)

Cho: Say! Hokay-bo! It's nice news to you!

Ho: Oh, have you heard what I have had here?

Cho: Yes. And I have got something to
talk with you. Listen to me.

Ho: O.K. I will do everything which makes money.

Cho: Well! What a generous priest you are!

Ho: And what is that you want?

Cho: Shut up! Give your ear to me.
(Whispers.)

Ho: What do you say? That hanging scroll of ~~ingi~~
"Rigyo" ----?

Cho: Hush! It's no good to talk it with you,
as there is much traffic on this road.

Ho: Then, let's have some wine at Daishichi to make a deposit.

Cho: You want to drink.

Ho: No wonder! It's common in this world.

Cho: You like drinking!

Ho: Now, Mr. Clerk!

Cho: Yes. Mr. Priest!

Ho: Yes?

Cho: Come on!

(They goes in. Princess Nowake comes out with her maid Iozaki.)

Io: Say, Princess! It's famous Shirahige Shrine we have just visted.~~in~~ And this is the famous place in Edo named Hanayashiki.

What a beautiful view it is!

No: Yes. I wish I could meet my missing sweetheart soon as it is so flourishing here.

Io: I can understand you. It's for Mr. Matsuwaka that you have come out from your home of Hanazono House for this hard journey, leaning on me alone.

But now you have heard that he is around here.

No: Yes. It makes me happy a little.

Io: Anyway, won't you be there?
(Coming to the stage.)
How beautiful they are, those autumn grasses!
Look at them.

No: I thank you for your kindness to me.
But everything would be a cause of my sorrow
untill ~~xxx~~ I could see my sweetheart.

Io: I can understand you.
Now let's start to look for him once more
as so many restaurants are around here.

No: Oh, that's good. Let's hurry!

Io: Now, come on!
(They go in to the left.)
(Stage is revolved.)

2nd Scene:

Scene of the parlor of Restaurant Daishichi.

Main stage shows a parlor of a restaurant.

To the right another room with paper-sliding screen closed.

When curtain rises, maid A & B stand with small dinner tables in their hands.

A: Say, Kiku! Isn't this for that samurais?

B: It's me who received that order.

A: Then bring this to the dirty priest by yourself.

B: I don't like to see that mean priest.
Bring it, please.

(Yosuke comes out.)

Yosuke: Say, you! Bring the dinner, please.

A & B: Yes, sir!

(A & B retire Iozaki comes out leading
Princess Nowake.)

Yo: Now I must go in, too.

Io: Just a moment, please.

Yo: You are quite stranger to me.

But have you got any business with you?

Io: Yes, I am a stranger to you. But I am a
maid of Princess Nowake of Hanazono Family
named Iozaki.

Yo: Oh!

No: Mr. Matsuwaka, Here you are my darling!

(She clings to him.)

Yo: Good Heavens! You made mistake.

I have never seen you.

Io: You don't believe us as I have been afraid of.

Say, Princess, show him that keepsake you keep with you.

No: All right. Here it is. You have kept half of this poem by yourself.

(She takes out a strip of paper for writing poems on.)

Yo: Oh, half of that poem-----

(He takes out, too, a strip of paper.)

You mean this? I never think to be separated"

No: "I have no word to say in the sorrow of parting"

Yo: Then, do you say you are my fiance?

No: Yes, Mr. Matsuwaka!

Yo: Miss Nowake!

No: I am longing for you!

Io: I heard that you are looking for your family treasure of the hanging scroll of "Rigyo" pretending yourself as a mean servant. If you could find out the treasure your house would be revived. But how about that treasure? Have you got any news where it is?

Yo: Yes, I know the place where it is.

Io: That's good. Since you have got it, you can revive your house in near future. Then you are wife and husband.

Yo: However it costs 100 ryo. If I could not get the sum of money, it should be others. For what reasons should I trouble everybody around me and myself? I wonder whether fortune would smile on me or not.

Io: The time would come soon when the fortune would favour on you. You must be patient for a while.

No: Take care of yourself not to be ill.

(Taketa comes out)

Take: Say, Mr. Yosuke. Madam wants to see you. Hurry up?

Yo: I see. I am coming.

Take: She has urgent business with you.

(He forces Yosuke to go in taking his hand.)

No: Just a moment, Mr. Matsuwaka!

(She holds him as he is about to go)

Io: Don't hold him! You are right to long for him. But he is now on his service under an assumed name. You must be patient, and leave him now. You could be with him in near ~~future~~ future, for he has found out that missing hanging scroll.

Me: You say so, it's too hard to leave him now.
Io: You are too faint-hearted. You shall see him later. But you must go now with me.
No: Do you say you make some chance for me?
Io: Anyway you must leave here now.
No: Do you promise me to give another chance?
Io: Certainly, you shall.
No: Though you promise me -----
Io: Well, come on, I say.

(They retire.)

Kumi: Say, Yosuke, I beg your pardon.
Yo: I can't excuse you.
Kumi: Don't angry with me any more as I beg your pardon like this.

(Kumi draws to him.)

Yo: Don't draw near to me. Don't make fun of me.
Kumi: Who makes fun of you?
Yo: It's you. You enjoy yourself making fun of me calling that girl whom I have never seen before my sweetheart.
Kumi: I can't understand you angry with what I say in joke. Anyway, have you kept that hanging scroll with you, now?
Yo: Yes, I have it with me now.
But don't care of it. It makes me angry, for you would marry with Mr. Genemon for it as with pleasure leaving me alone.

(Hokai-to coming up looks at them
stamping the ground.)

Kumi: What do you say? How can I marry with him?
You know that well. But I have a letter
here to you. You can read my heart in
this.

Yo: You are about to deceive me with that.
You can't deceive me any more.

(He throws the letter backward.
Hokai-to picks it up and put it
in his basin.)

Kumi: You are too bad, Yosuke. As my father
says it is for you to be here I am here now.
But I never want to marry to other man but you.
How can you say so about me? It's too cruel.

Yo: I can't believe you, for I am but a mean
servant. You would like to marry to Genemon,
I think.

Kumi: I won't to marry ----

Yo: But it's none of my business, whether you
may marry or not.

Kumi: You can't believe me yet? You are too
cruel.

(Hokai-to takes the hanging scroll and
puts his flag ~~and~~ instead of it in the box.

Yo: Now, I see. I never meant to be cruel.
I am grateful for your kindness. I know
that you have agreed to his proposal of

marriage for K this hanging scroll.

I have only tried to test you.

Kumi: Then do you say, you believe me?

Yo: Yes, I now with this.

(He takes out a statue of the Merciful
Goddess from his amulet-case.)

This is my family treasure.

Before this Goddess I vow my love.

Kumi: Are you sure?

Yo: Yes, sure.

Kumi: I am so happy.

(Kanjuro comes out and takes down the
hanging scroll from the wall of alcove
and put it into the box of "Rigyo" and he
goes in with "Rigyo".

Yo: Every trouble between us is settled now.
But there is some trouble left on that
hanging scroll. For we must pay 100 ryo
for it, after your wedding though it comes
back to me now. If I can't get the sum,
what would happen to it.

Kumi: Don't mention about my wedding any more.
You can get the sum if you ask my father.

Yo: No, I can't ask to your father, I must get
the sum by myself. However it's a hard
business to accomplish. Miss Kumi.

Kumi: Yosuke.

Yo: What shall we do?

(Coming out Chokuro throws the money)

Cho: Here is the sum!

Yo: God forbid! What happened?

Cho: I know everything about you both, and would like to save you. Buy that hanging scroll with this from ~~the~~ Genemon. It's lucky to have such a great sum to me and you. Use this for your happiness, I say, as your betters.

Yo: Then I borrow the sum of money.

It's very kind of you.

Cho: Don't mention it. However I want you to write -----

Yo: To write? What do you mean?

Cho: I mean a bond of debt.

Yo: Oh, I see. Just a moment.

(He is about to write)

Cho: Though I don't want to. But it is not my money but my master's. So I would like to have it for my explanation to my master. I hope it would not be used for the purpose.

Yo: How about this.

Cho: O.K. I keep this for my explanation.

Yo: I remember your kindness forever.

(A maid comes out.)

Maid: Say, Mr. Yosuke. Your master wants to see you. Come on in haste.

Kumi: Oh, Father wants to see him again?

Cho: Say, Yosuke hurry up!

Yo: Yes, I am coming.

Cho: Hurry up! I say.

(Yosuke retires with the maid.)

Kumi: Say, Chokuro, I have much obliged to you. I never forget your kindness.

Cho: Miss O-Kumi, are you so pleased with that money which I lent Yosuke?

Kumi: Yes, Nothing can be pleased me like that. Now I must go, too.

Cho: Just a moment. I have got something to talk with you.

Won't you sit down? No, sit down here, Miss O-Kumi, and listen to me.

(With X musical accompaniment) I have longed for you for these long years since you were only a little girl. I have worked at your home expecting the day would come. The day I could marry to you! Won't you hear me?

Kumi: You are too tiresome. I'll tell it to my father if you don't stop it.

Cho: Do you say you would tell your father about me? It's too cruel to do it. But I don't mind if I could live with you.

Kumi: What a disagreeable fellow you are! Help!
Isn't there any body?

(As she is about to run away Chokuro
runs after her, and trips on the tobacco-trag.
Hokai-bo embraces him thinking him
O-Kumi.)

Ho: Is that you, Mr. clerk? You are stinking.

Cho: What do you say? You are stinking, too.
What have you eaten?

Ho: I ate scallion and herring-roe.

Cho: ----- (He pretends to disgorge.)
Did you, Hokai-bo?

Ho: Yes. Mr. clerk! Mr. Genemon wants to
see you. Go to see him quickly.

Cho: No, I don't. I have some business here.

Ho: I see. But he is expecting you, too.

Cho: But I -----

Ho: Hurry up, I say!

Cho: Oh, I am going! (retires)

Kumi: I am going too.

Ho: Just a moment, Miss Okumi.

Kumi: No, I am going to my father!

Ho: Going? It's lucky to me to hear the words.
Say, Miss O-Kumi! I have got something to
talk with you sit down I say! Sit down!
And listen to me! Miss Okumi! (Forces her
to sit) I don't quite remember the day, but

I had been once your gate for contribution.
Then I saw you looked out of the lattice-door.
You looked so nice. I wondered if an angel
were there. Since then you have caught my
whole heart, and never be out of my heart.
It's you who is the cause of my negligent life.
You are only one who can relieve me, I think.
Won't you try to go with me? If you would,
read this letter. I don't expect you written
answer but in words. Miss O-Kumi, how would
you say?

(O-Kumi throws away the letter.)

Kumi: You are disagreeable! I don't answer you.
Ho: You don't?
Kumi: I will tell my mother to scold you if you would
act something wrong.
Ho: What?
Kumi: Isn't there anybody? Help! Help!
Ho: Shut up!

(He dangles after O-Kumi Taketa joins to
them Hokai-bo catches Taketa thinking him
O-Kumi)

You are not O-Kumi but Taketa.

Taketa: Say, Priest! As I have got something to talk
with you, sit down. Sit down, I say!

(He imitates Hokai-bo's tone.)

Oh you said that! I have not got any ear to
hear you.

Take: Haven't you? It's too bad.

(He imitates Hokai-to again.)

Ho: What would you do, this idiot?

(He runs in Taketa too Jinza, a curio-dealer comes out with Ichibei who has a trunk on his back.)

Jin: What would you do with the trunk?

Ich: I bought this for a woman from my native place as she is about to be out for a service.

Jin: Did you? For the woman who stays at your home now? You are lucky to get it now. You won't be able to get it so easily from now on.

Ich: Therefore I bought it now. Now I must say good-bye, for I have some business at this back-street.

Jin: Don't hurry! Take a cup of wine with me, won't you?

Ich: No thank you now. I expect other chance, for my business is urgent to me.

Jin: Is it? Then come to see me on your way home.

Ich: Yes. Now, good-bye Mr. Jinza.

~~HE~~ (Ichibei goes to the left. At the stage.)

Jin: It's always so gorgeous at Daibuchi.

(He finds a letter which Hokai-bo has thrown.)

Jin: What? To dear O-Kumi. From Hokai-bo. Oh, this Hokai-bo is the priest who comes to my town every day to ask contribution for the temple-bell. It's shameful to write love-letter as a priest.

Gen:)
Kan:)

(at inside) I can't stand with you!

(Hearing them coming, Jinza hides himself with the love-letter Kanjuro comes out in rage. Gonzaemon follows him with Chokuro.)
I can't excuse you for you have disgraced me.

Cho: Speak little lower, and be calm, please.

Gen:)
Kan:)

I can't be calm. It's my voice that is loud.

Gon: I can hear you though you would speak lower. I will manage the case well. Be calm, I ask you.

Cho: As he says both of you are so familiar to each other that you can reach a nice ~~xx~~ end, aren't you?

Gen: No, we can't. Say, Chokuro, do you think I am wrong? Is it wrong to act as we promise? I left that hanging scroll to him without any profit. For he promised me to give his daughter as my wife. However he does not want to hold wedding ceremony secretly. He intends to steal it, I guess. And blames me I can't stand against him now.

stand against him now.

Cho: Oh, you are quite right. Say, Master, How would you manage the case?

Gen: How? Let my daughter marry to him.

Gen: However the daughter who would be my wife has misconducted with ~~xxxxxx~~ another man.

Cho: Say Mr. Genemon. You should know what is good or wrong to say. Why can you say such a ill of my master's daughter?

~~xxxxxx~~ Have you got any evidence to proof her false love?

Ho: Yes. Here they are! Come on!
Come on!

(Hokai-bo pushes out O-Kumi and Yosuke among them.)

Ho: Don't move! I have seen them talking mouth to mouth at the detached room, and take them here with me. Arn't they a strong preef for her false love?

Ken: Say, Gonzaemon! What would you say about that? Am I wrong to say ill of your daughter? But now I can't excuse you for what you have done to me!

(Chokuro watches Yosuke.)

Cho: Oh what a shameful thing you have done? It's you who have tempted Miss O-Kumi and troubled your master so much. I have no words to say before him, you see. I have never thought that

you were such a wrong-hearted-man and have protected you at any time you have done wrong. But I can't bear with you any more. Give me back the sum of money which I have lent you a few minutes ago.

Yo: What do you say? I can't buy the hanging scroll without it.

Cho: I never mind about the hanging scroll. Give it back to me or I will force you.

(He takes out it from his bosom)

Oh, here it is! Though he keeps it here with him he won't like to give it back to me.

What a cheeky fellow he is! I must examine this now as he is such a wicked man. Oh!

It has been changed into copper coin. Say Yosuke, what a shameful thing you have done!

Yo: What do you say? Won't you show it to me?
Alas! It's a counterfeit money. How can it be! I have kept this in my bosom so carefully and not taken even a glance. Well, I see now. It's you who planned this. You planned to trap me under the camouflage of kindness.

Cho: What do you say? You are too bold to say that I have lent you counterfeit money. Say, you! It was the money which I had received from Mr. Akamatsu. Oh, this is not the very one which I have lent you. This is sealed somewhat different from it. I see, now. You broke the

seal and took away the money putting this counterfeit one. It's you who planned to trap me. Terrible! Now give back the money which I have lent you. Where is it? Where? Give it back to me now! Or you shall have-----

(He is about to hit Yosuke. Taketa prevents him.)

Taketa: Just a moment, Mr. Clerk! It was not Mr. Yosuke who borrowed money from you.

Cho: No body borrowed from me but this foolish Yosuke.

Take: But I borrowed. Taketa borrowed from you.

Cho: Nonsense! But I agree you now since you insist it. Where is the money?

Take: It is-----

Cho: I say, where?

Take: I bought fried food with it and ate it up.

Cho: Nonsense!

Cho: Now, Yosuke, take out the money.

Won't you help me, Mr. Priest?

Ho: O.K. I will knock him, too.

For he brought sorrow upon the girl whom every body loved.

(They both hit Yosuke. Jinzaemon prevents them.)

Jinza: You shall be killed if you go on this.

Yo: Oh, Mr. Jinza! Welcome to you!

Jinza: I don't want to. But they forced me to come out with their violence to you. Trust in me.

Ho: Ouch! You are Jinza, a furniture-dealer.

Cho: You are just here at right time, and this dutiful clerk.

Ho: And Eminent priest.

Cho & Ho: You threw down.

Jin: Shut up! I never meant to throw you, but only tried to stop you.

Ho: Tried to stop?

Cho: But painful to us.

Jin: Mr. Clerk why did you hit that Yosuke so cruelly? He works at Miraku-ya under my security. If you want to knock him for his mistake you should come to see me. What would you do if you would knocked down him to death unfortunately. Then I should have to sue you as a murderer. I was afraid it would happen and offered mediation for your sake not our sake. Did I make mistake? Am I impudent?

Cho: Yes, a little!

Ho: I don't like that mediation.

Why did you treat this fine priest too cruel?

Jin: Oh, I would like to knock you down.

Ho: You are too bad to say that. Why do you want to kill me.

Jin: Because you are the witness of misconduct of Miss O-Kumi and Yosuke, aren't you?

Ho: Yes. I am the witness.

Jin: And what did you see?

Ho: Haven't you got any ear? I have already told about it. But I will repeat it if you want. I saw them speaking so happily at the detached room. What would you say about it?

Jin: I don't think they have misconducted with each other at the detached-room like you.

Ho: Why don't you?

Jin: Well, Miss O-Kumi is a mistress to Yosuke you see? She might have some business with him and was giving him order. Didn't you Miss O-Kumi?

(He makes a sign with his eyes to O-Kumi)

O-Kumi: Yes, you are right.

Jin: See everybody! She didn't misconduct with Yosuke. Though she is a girl she has some business with her servant and talk with him. However no young man want to be employed by an employer who has a young daughter if he is afraid to be misunderstood. Say, Mr. Priest, be careful not to fail for your jealousy.

Ho: Well!

Gen: But I can't.

Jin: You are better to recede now for you, I tell you.

Gen: It is blessing to that young fellow.

Jin: Say, Mr. Priest, why did you treat him so cruelly with your eminent talent.

Ho: Do you say why?

Jin: I would like to reward you for him in tenfold.

Ho: Would you?

Jin: Have you got any other evidence?

Ho: Well, I----

Jin: Have you?

Jin: Say, Mr. Priest!

Ho: Yes.

(He remembers the letter which he had picked up few minutes ago.)

O I recollect now.

Cho: What happened? I am much surprised.

Ho: I have got a nice evidence.

Cho: What do you say? Have you got a nice evidence? Then why don't you show it quickly.

Ho: I have forgotten it in the confusion. Now I remember. Here it is! "To my dearest sweetheart. From your longing lover."

Yo: Oh, give it back-----

Ho: No, you can't. See Mr. Jinza this is the letter from O-Kumi to Yosuke. Do you insist that they haven't done misconduct? Look at this! Isn't this a nice evidence?

Jin: Well, nice evidence for you.

But what a cheek fellow he is to have done this. I would like to read it before you all, for it would give some lesson to you.

Ho: Well said Mr. Jinzo! Now read it by yourself.

(He hands the letter to Jinza. Yosuke makes a sign with his eyes not to read. Jinza gives some sign, too, and takes out another letter secretly.)

Jin: Is it this letter?

Ho: Yes. Read quickly!

Jin: What? He is bad hand at writing.

Ho: Bad hand? Say, Yosuke; you should do your copies harder. Now, read it!

Jin: O yes! "I would like to send you my sincere love to you. It's long time since I have fallen in love with you at a glance, I can't drive out you from my heart. It's my sad fate, I think, to fall in love with you who live in the height from me. I would like to build a bridge that leads me to the cloud where you live in."

Ho: Just a moment! To build a bridge that leads you to the cloud? It's too long to build.
Now read on----

(He hits the mat.)

Jin: "You are my beautiful Buddha I can't forget you even in my dream."

Cho: "You are my beautiful Buddha?"
It makes smile Buddha bitterly, I think
Cursed fellow! Go on!

Jin: I am crazy about you now like "Sogen" in his hermitage."

Cho: Just a moment! There smells of religion so much in that letter. Go on!

Jin: "Won't you see and hear me. Only once is enough for me"

(Now Hokai-bo notices something and looks for his letter in his bosom.)

Ho: All right! It's enough. You need not read the sign.

Jin: O.K. But you are better to sit there, I say.
"To Miss O-Kumi, from boiling Hokai-bo."

(Hokai-bo is about to run away covering his face with his garment.)

Say, Mr. Priest, where are you going?

Ho: To the hand washing.

Jin: I can't let you go. Stay here, I say.

(He holds him by his neck.)

"To Miss O-Kumi, from Hokai-bo. Oh,
dear! Hokai-bo? Isn't this not the same
as one whom I know well.

Ho: I know him who has got the same name.

Jin: Hokai-bo! (in loud voice.)

Ho: Yes, What's the matter with you.

Cho: Is that you who has written this?

Ho: Yes, it's me.

Gen & Kan: Then you love O-Kumi, too?

Ho: Yes, a little.

Gen: Scoundrel!

Ho: Desperate!

(He is about to hit Jinza. But runs
away at last knocked down by Jinza.)

Don't stare at me like that.

(He runs away with comical music.)

Cho: Just a moment, Mr. Jinza!

Jinza: Me?

Cho: Yes, you!

Jinza: What is your business?

Cho: Say, Mr. Jinza! You have said that you
are surety of Yosuke just now, and undertake
the responsibility of Yosuke if he would
make mistake. Now I ask you to give back
the sum of money which I've lent Yosuke as
his surety.

Jin: & Yo: Oh, that's money-----

Cho: Haven't you got the sum?

Then you have no right to say anything.
Get out of my way.

(He drives Jinza away with broom.)

Now, Yosuke, give me back my money or I
will -----

(He is about to beat Yosuke.)

Raku: Wait! Chokuro!

Cho: Why do you prevent me to inquire about the
money?

Raku: Where did you get the money?

Cho: I received it from Mr. Akamatsu for the
price of his order.

Raku: Then it's not your money but mine. Why did
you lend it to Yosuke without my permission?

Cho: -----

Raku: It's you who should be examined. It can't
be counterfeit money which Mr. Akamatsu
has paid. You were the very one who
received it from Mr. Akamatsu and lent
it to Yosuke. So you can't say you have
not concern it.

Cho: You said that. But I have ready an excuse
for myself. As Yosuke has asked me to
borrow the money.

I have refused him saying it is not mine.
But he has entreated me offering the bond
in tears. So I've lent it being beaten

by his tears, as I am so weak-hearted.

Here is the bond.

Jin: Show it to me.

Cho: Yes. Look at this, I never use my master's money without permission. It's lucky to me that I got this. If I haven't got this, I should be driven into great disaster though I am good-natured. God blesses me, for I am such an honest man, you see?

(While he is chattering, Jinza makes sign to Taketa to burn it by a candle with his eyes. Taketa burns it.)

Cho: Oh, the bond-----

Jin: Where is it, Mr. Clerk?

Cho: Oh, the bond -----

Jin: The bond?

Cho: It is burnt down.

Jin: Then you have no evidence.

Cho: But I have.

Jin: What is it?

Cho: A burn!

Jin: Nonsense!

(He pushes down Chokuro)

Say, Chokuro.

Gon: I have got something to inquire you. But not now. Stay here! Now Mr. Jinza, won't you come with me?

Jin: O, Yes!

Gon: Now, let's go.

(Gonzaemon goes in with Kanjuro and Okumi.)

Jin: I will manage the case Trust in me, please.

Now, come with me to my home.

Yo: How sorry I am being swindled money and
thrashed down like this.

Jin: Don't be sorry, I will return him for you.

(At the stage passage)

Say, Mr. Clerk, I would like to blame you.
But I don't want to today for me made some
mistake too. However you shall be knocked
down at all in near future after I can get
evidence.

(Chokuro hides himself under the bench)

Yosuke: I can't excuse him.

Jinza: Never mind about him but come on with me.

(They retires from stage passage.)

----- CURTAIN FALLS -----

Third Scene: Scene of Ushi-no-Gozen Shrine.

Main stage shows a front-view of Ushi-no-Gozen Shrine. To the right a stone torii and fence. When curtain rises. Hokai-bo runs out of the stage passage.

Ho: Confound it! At the very moment when everything was seemed to turn to me well, that Jinza happened to come up and overturned our plan at all: So I am going to carry off that Okumi on her way home, I heard that she would take this way.

(He takes a shelter as some one approaches. There comes Chokuro leading palanquin-bearers with a palanquin.)

Cho: Say, you! Put the palanquin down here and take a rest at that tea-house drinking untill I call you.

Bearers: O.K.

They retire from left.

Cho: Well, I wait Okumi here alone.

(Hokai-bo comes out.)

Ho: Is that you, Mr. Clerk?

Cho: Oh, are you here, too, Mr. Priest. It's lucky to see you here, and how about that articles which I asked.

I have done well with this.

(He takes out that hanging scroll.)

Cho: Oh, thank you very much. Here is 50 rye for your reward to it.

Ho: Oh, thank you very much. Isn't this the very money which you have swindled from Yosuke?

Cho: Yes, you are right.

Ho: You are impudent fellow, too.

Cho: You, too. Are you not?

Ho: You are right.

Both: Ha, - ha - ha ---

(Hokai-bo again takes his shelter.

¶ Okuni comes out.)

Kuni: Where is you, Yosuke? Where have you gone, Yosuke? I am here longing for you. But I lost my way here in darkness. What shall I do?

(She looks around.)

Cho: Oh, Miss Okuni, you have come here just at

right time. I never miss you any more. Now, let's start on our elopement, you see?

Come on with me.

Kumi: Oh, you are Chokuro. I don't go with you.

Cho: But I do take you with me.

(He catches Okumi and binds her up with rude rope. Then puts her into the palanquin gaged.)

Well done, dear Chokuro! Now, Mr. palanquin-bearers, where are you? Are you sleeping? Now I must to see them. It's dangerous to bring this hanging scroll with me. I leave this to Okumi. Well, Okumi. Be patient for a while in this. Oh, Mr. bearers!

(Chokuro goes left. Hokai-bo comes out of right. Ichibei comes out, too, from left with a trunk on his back and collides to Hokai-bo. Hokai-bo/ stuns him by striking a vital spot. Ichibei faints away. Hokai-bo then helps out Okumi from the palanquin, and puts Ichibei into it instead of her. Just then Chokuro comes out again.)

Cho: Where have they gone? I can't find them out.
Now I will bring this by myself alone.

(He leaves Ichibei who falls ~~forward~~
from the palanquin. Ichibei comes
back to himself.)

Ichibei: What a nice nap I have had! But where is
Jinza? Mr. Jinza, where are you?

(He retires dancing. At inside of
Torii.)

Gen: Come on!

(Gen'emon comes out taking Yosuke
to.)

Do you want to kill me, as I am going to
marry with Okuni? Why were you strolling
here around my house with a sword?

Yo: I never meant to kill you.

But I bear grudge on that Chokuro who has
brought disgrace on my name. Not only disgraced
me but he knocked me down so cruelly, too.
So I can't bear him any more.

Gen: You can't deceive me. You follow me for
that hanging scroll which I have kept, I
guess.

Yo: Well, then you have that hanging scroll
there with you?

Gen: Yes. I gave it to your mistress once, but

I took it back, while you were chattering with Okuni. This is the precious treasure for the lord of Yoshida.

Yo: What? Then you have that hanging scroll ---?

Gen: Yes. I can't give it to you, although you want to have. For you have misconducted with Okami whom I have loved so dearly. I can't bear to see you with that handsome looking. Now I return you my grudge for my love beating you like this. How about the reward of broken-hearted man? Does it go to your heart?

Yo: I can understand you. Beat me to your satisfaction, and hear me later, I ask you for that hanging scroll.

Gen: Are you going to say to give it to you?
O.K. I will give it to you.

Yo: Is it true?

Gen: Yes. But I can't give it to you as it is now. See!

(He breaks it into pieces.)

Now take this with you!

(He throws the pieces before Yosuke.)

Yo: Oh, you broke that precious treasure.

Gen: Yes. I broke it. Are you ~~sorry~~ for it?
I broke it for revenge of my broken-heart.
Like this hanging scroll I will break your
love to Okumi killing you now.

Yo: Oh, I can't excuse you any longer.

(He tries to cut Gen'emon. A/
~~fight!~~ fight! Hokai-bo helps Yosuke
unconsciously. At last Yosuke
knocks down Gen'emon. Then Jinza
comes out with a lantern.)

Jin: Is that you Mr. Yosuke?

Yo: I will see you in Paradise.

(He tries to commit harakiri.)

Jin: Why are you going ---?

Yo: Because there is no hope is left to get ~~that~~
that hanging scroll of "Rigyo". For it was
broken by that Gen'emon.

Jinza: What do you say? And where is the piece?

(He takes up the pieces.) ~~Oh~~ Oh, here I see
a picture of sunrise on cherry-blossoms!

Yo: Then isn't it that "Rigyo"? But I must die
for I killed Gen'emon in sorrow for missing
hanging scroll.

Jin: Just a moment! You would be the young lord
of Yoshida, if we could get that hanging

scroll. And I would be your foot-man Gun-suke again. Then you would be excused what you have done now for your coming post. Don't make haste. However it's no good with this corpse here. Oh! I found a nice trunk here fortunately.

(He opens the trunk, from which
Okumi comes out.)

Yo: Oh, Miss Okumi!

Jin: I wonder why you are here in this trunk.

~~Jin:~~
Kumi: When Chokuro was going to take me away,
Hokai-bo came, too, and ---.

Jin: Say, Miss! You can tell your story on
our way home. But first of all, I must
finish with this corpse.

(He puts the corpse of Gen'emon
in the trunk.)

Now let's go. Come on with me, you both!

Kumi: May we?

Jin: I will tell your mother later / all
about this.

Kumi: I see.

Jin: Go on!

(Okumi and Yosuke go in hand in hand.)

Now everything is O.K.

(He retires from stage passage.

Hokai-bo comes out.)

Ho: I am sorry to have kept you waiting, Miss Okumi.

(He is about to bear the trunk.)

Oh, it moves. Do you say you are choked?

O.K. you may come out now.

Oh, this is the corpse.

(He is astonished so much. As there come out so many people, Hokai-bo hides himself.

The people find out the corpse.)

All: A fight! A fight!

(There is a confusion. Hokai-bo joins to them. Then a buck-wheat-^{and} noodle dealer comes out ~~and~~ hits Hokai-bo.)

Ho: Oh, give a cup of buckwheat-noodle, please.

Dealer: All right.

(Hokai-bo eats buckwheat-noodle.

There comes out again the people.)

All: A fight! A fight!

(They retire crying. Hokai-bo, too, runs around with them eating

buckwheat-needle. It chokes up
his throat. He suffers for pain.
The dealer beats at his back. Then
some koban fall down.)

Dealer: Good heavens! The ~~money~~ gold.

Ho: (Sitting on the money) Give me one more cup.

(He holds out the cup.)

Wooden clappers ----- Curtain. -----

4TH SCENE

Scene of the Mineguri Bank. Main stage shows a view of Mineguri Bank in Mukojima. To the right Hokai-bo's hermitage is seen. When curtain rises, two bare-foot fern sellers (a & b) come out.

A: Miss Owaka, now let us take a little rest here.

B: Yes. I am so tired as I have walked too much from early in the morning. Now let's have a rest.

(They put the baskets there.)

A: It's cloudy as usual today.
But it's better than rain for us.

B: I was afraid that we may have rain today.
Now rain is coming.

(Farmer A & B come out.)

A: Say. Mr. Mirotsuku and Gosekui
It's too early to go home for you.

B: We finished our farm work earlier
than usual to see you.

A: We can't do our farm work hard while
you are here near us.

B: You always say improper things.
Let's go, Miss Miyo.

(They are about to go.)

- A: Don't hurry!
(Rain comes)
- A: Let's go Miss Waka!
(They run away leaving their basket there.
Two farmers run after them.
Thunder! A pariah Kuma comes out.)
- Kuma: Are you there, Priest?
(Hokaibo peeps out of screen made of straw.)
- Ho: Oh, you are there, Kuma.
It had sounded so loudly that thunder, hadn't it?
- Kuma: Yes. It struck near here, I think.
But it has already gone. Rain, too.
But there are so many mosquitoes here.
Smoke out them please.
- Ho: But I can't light a fire yet.
As it's so dampish. Oh, it's lighted now.
Say, Kuma! What would you do with this
big hole you have digged near the torii?
Are you going dump rubbish?
- Ho: No. I digged it to drive in a stake for
tombstone of Yamamoto in Nipponbashi.)
- Kuma: I see. By the way, are you sure that Okumi,
daughter of furniture-dealer would be here?
- Ho: Yes. As there is no other way I expect her here.
But I am afraid she might catch a palanquin
from Take-ya, so I have sent Oto to watch her.
I hope he wouldn't fail.
(There comes out pariah, Oto.)

Oto: Priest, are you there?
Ho: Are you not Oto?
How about her?
Oto: She is coming here with her father and that handsome fellow!
Kuma: Who is that handsome fellow?
Ho: He must be Yosuke.
Oto: Besides them, one more beautiful girl is with them.
Ho: One more girl? It's nice.
Catch her, too.
Kuma: O.K. Let them take a rest striking their knee here.
(He hits Oto.)
Oto: Why do you hit me?
Kuma: Just practiced!
Oto: Hang it! Practice to hit?
It's too much for me.
Oh, there they are coming.
That light of lantern should be theirs.
Ho: Now, secrete yourselves!
Oto :
Kuma : O. K.
(They secrete themselves to the left.
Okumi comes out with her father Gonsaemon with an umbrella up.
Yosuke follows them.)

Gon: Say, my daughter, won't you come nearer to me under this umbrella?

Or you would be wet.

Kumi: This umbrella is too small for both of us, you see? It's better to come to Yosuke ~~for~~ for me.

(She draws to Yosuke.)

Yo: Oh, you would be wet, too, under my umbrella.

Kumi: I never mind to be wet.

(Hokai-bo knocks/ down the lantern which Gonzaemon has had in his hands.)

Gon: Oh, what do you want to do with us?

Ho: Nothing. But I want to catch your daughter.
(He takes Kumi by her hands.)

Kumi: Help!

Ho: Oh, you can't escape!

(With crazy musical accompaniment,
Kuma and Oto rush out and strike
Yosuke. Yosuke protects. But at last he is
knocked down and bound. Taketa runs away.
Hokai-bo stuns Gonzaemon by striking a
vital spot.)

Kuma :
Oto : It was too hard work to us.
Ho: Thank you very much for your work.
Kuma: What shall we do with this fellow?
Ho: Tie to that pine-tree!
Kuma: O. K.
(He takes him into the left.)
Ho: Here is your reward!
Take a cup of wine by this.
(He offers two kobans.)
Oto: Oh. Kobans!
Kuma: Thanks! We can have wine enough.
Now, good-bye, Priest.
Kuma: Good-bye, Oto!
Oto: Good-bye. Kuma!
(They retires from left.
Gonzo comes back himself.)
Gon: What would you do with my daughter?
(As he draws near, Hekai-bo gives a cut to him
with Yosuke's sword near him.)
Oh! Murder! Help!
Some body isn't there?
Ho: Shut up!
(He gives one more blow on him.
He falls down. Okuni faints away looking it.)
Ho: I never expect him so brave.
Save him, grace-ful Buddah!

(He gives him a finishing stroke.

Okumi has a fit of spasm.)

Oh, my! Miss Okumi has a fit of spasm.

What a faint-hearted girl she is!

Say! Miss Okumi!

(He calls her by her name.

There comes out Nowaka and collides with
Gonzemon.)

No: I beg your pardon!

Ho: Oh, wait a moment, Miss!

Where are you going?

No: I ----

Ho: And you?

No: I am from Kyoto to look for missing one.

Ho: Then you were born in Kyoto? And isn't that
your missing one Yosuke?

No: Oh, why do you know that?

Ho: Not that only but I know that

Yosuke is the son of lord of Yoshida.

You must be his fiance' since you are looking
for him.

No: Oh, don't say it?

Ho: Never mind. I am sorry for you to say
but Yosuke has fallen in love with his
master's daughter. They love each other so
dearly. You can't get his heart any more

though you have come to see him.

So I want to consult with you.

Won't you marry to me?

(He grasps her sleeve.)

No: Oh, you said improper things.

Leave me!

(She disengages herself from his grasp.)

Ho: Why do you leave me? Can't you agree with me?

(He draws closer to her.

She takes out her poniard and tries to give a blow. Hokai-bo holds her hands.)

Terrible! You are really a samurai's daughter. You can't hear me since you want to kill me. You may go now and see Yosuke and Okumi to speak resentfully about your broken heart. I am giving you a lesson how to speak.

(He gives a blow.

Nowake clings to his hand.)

No: Do you want to kill me?

Ho: Oh, yes! Some one asked me to kill you.

No: Who asked you?

Ho: That Yosuke, whom you love so dearly.

He asked me to kill you as he fell in love with that beautiful Okumi.

However I refused his offer at first for I am the priest who should

save the human being.

Then he said he would kill himself with that Okumi throwing him into the river. Therefore I choose you.

One is better to be killed than two.

No: Then did he ask you to kill me for his false love to Okumi?

No: O, Yes! If you want to revenge, choose him, not me. You must not think ill of me.

No: O. Mr. Matsuwaka I bear a grudge against you now.

You are too cruel not to forget only but to kill me who has been your fiancee for these long years for other girl.

You shall be paid enough, you see?

No: O yes! Kill him!

Now I put you to death.

(He gives one more cut.

Okumi falls down.)

Save her, merciful Buddha!

(He puts her corpse in the bush on the left.)

Now, I must see Okumi. Now. I am afraid if Jinza would appear again to take back Okumi. I must ready to protect him. What shall I do? O, I hit upon a plan!

(He covers the hole with his sedge-hat.)

Nice! What a good idea it is!

Now where is Okumi?

Okumi!

(Okumi comes back to herself.)

Now, Okumi, listen to me.

If you won't I will kill Yosuke.

Kumi: I have no ear to listen to you,

You dirty dog!

Ho: Oh, you said that. You made me to make up
my mind. Now ----

(He is about to take Okumi away.

There runs out Jinza and throws Hokai-bo away
protecting Okumi.)

Jinza: Are you not Miss Okumi?

Kumi: Oh, Mr. Jinza, you are too late to be here.

Jinza: What do you mean too late?

Kumi: Father has been killed by Hokai-bo.

Jinza: And how about Mr. Yosuke?

Kumi: He is tied up there in the bush.

(Jinza takes out Yosuke and unbind the rope.)

Yosuke: Say, Jinza, how vexing I am!

Jinza: Take it easy since I am here.

(Hokai-bo rises up again.)

Ho: Ouchi! Oh, you are here again, Jinza?

Jinza: Yes. It's lucky to meet you here.

I am going to put you to death for the revenge
of Princess Nowake who has just killed by you and
Mr. Yosuke & Miss Okuni
whom you treated so cruelly. Prepare for
your death!

Ho: Just a moment. I would be killed gladly,
if you want. However I have got a nice
thing to show you.

(He takes out a hanging scroll from his hermitage
and shows it opening.)

Now, Jinza, do you know this?

Jinza: Oh, it is the ----.

Ho: You can't do nothing against this.

Jinza: I am beaten. Now Hokai-bo.

I got something to talk over with you, now.

Won't you hear me?

Ho: And what is it?

Jin: Nothing important to you.

How about that hanging scroll? Won't you
give it back to me?

If you agree with me, I offer myself to you.

You may treat me as you like.

Ho: Then I will reward you for what you have done to me the other day.
If you don't care it and don't stand against me, I will give this back.

Jinza: I don't stand against you, I swear.

Ho: I see. Are you sure it?
Say, Jinza. You have treated me so badly.
Now you must have my revenge.
(He breaks Jinza's forehead.)

Jinza: Oh you. Man's forehead ----

Ho: Yes. I broke.
How about it?

Jinza: I can't bear ---

Ho: What? Haven't you said just now that you don't stand against me?
If you would, I would break this.

Jinza: Oh, I never stand against you.
Give it back to me.

Ho: Say, Jinza!
Do you want to have this?
Then come here.
(Then with comical music he begins to walk and falls down the hole leaving the hanging scroll on the ground.)

When Hokai-bo is about to come up, Jiza puts the sadge-hot on him and covers it with earth picking up the hanging scroll.)

Jiza: Now you must haste to my sister's home near Sumida river with this hanging scroll and hides yourselves there for a while.

Oh, here is a nice thing.

Disguise yourselves as the bare-foot fern-dealers.

Yo: Oh, I will do as you say.

Kumi: To the ferry of Sumida river.

Jiza: Flee from here in great haste.

Kumi: I see.

(Yosuke and Okumi go to the stage passage.

Then the ghost of Nowake appears in the bush on the left.)

No: Oh, resentful Mr. Matsutaka, you can't escape from me with that girl, for you killed me.

(Yosuke and Okumi stops there as if they can't walk.)

Yo: Say, Mr. Jinza! The voice of Nowake seems to call us back.

Kumi: And we can't move.

Jinza: Well, Princes must lost her way to Paradise. Now I will open this to drive her ghost away.

(He opens the hanging scroll of "Rigyo".
The ghost of Nowake disappears.)

Jinza: Hurry up, now.

Yo: Yes. I see.

(They retires. Hokai-bo comes out of the hole.)

Ho: Oh, I Miss Okumi!

Where is Okumi? Say Jinza, did you let them escape?

Jinza: Yes. I sent them to my acquaintance.

Ho: Did you send them?

You are too forward. Now I am going to reward you breaking this ----

(He means the hanging scroll and looks for it in flurry ----)

Jinza: Say, Priest, what are you looking for?
Isn't this what you are looking for?

Ho: Oh, that is it. Good Heavens!

Give it ---

(He holds out his hands.)

Jinza: Just a minute. Say, Hokai-bo, do you want to have this?

Ho: Of course I want.

Jinza: Then come here.

Ho: Now, I must ----

(Hokai-bo stands against Jinza with his umbrella Jinza receive his blow with his sword, and gives a cut to Hokai. Then there are some struggles between them. But at last Jinza puts Hokai-bo to death and throws the corpse into the hole. Rain comes.)

Jinza: Now I have to follow them.

(He retires but soon being pulled back by the ghost of Hokai-bo appears again.)

Oh, you are Hokai-bo.

You lost your way, too.

Ho: Yes. I lost my way.. Though my flesh fades away here, my soul never die and stay here forever to revenge you.

Jinza: Terrible!

(He looks up the ghost. First wooden clapper.)

What a vindictive priest he is!

(Sound of rain.)

Curtain falls.